

Educación y pueblos indígenas. Aportes recientes de la historiografía de la educación en Argentina¹

Mariano Ricardes²

Resumen

114

En este artículo proponemos una revisión de las temáticas, los conceptos y abordajes que guiaron las investigaciones históricas sobre educación para los pueblos indígenas en Argentina en los últimos treinta años.

El estudio se organiza en base a tres núcleos temáticos que sintetizan su objetivo. El primero refiere el estudio de los discursos y las representaciones sobre los pueblos indígenas en libros de lectura escolar. El segundo, aborda el estudio de las

¹ Este trabajo se inscribe en el proyecto de investigación *Accesos y exclusiones a la cultura escrita desde mediados del siglo XVIII hasta mediados del siglo XIX en el espacio territorial bonaerense* dirigido por María Cristina Linares, dentro del Programa *Historia Social de la lectura y la escritura en Argentina* dirigido por Paula Spregelburd, en el Departamento de Educación de la Universidad Nacional de Luján.

² Departamento de Educación. Universidad Nacional de Luján. Contacto: [marianoricardes@gmail.com].

concepciones y los proyectos de educación para la infancia indígena. Finalmente, el tercer núcleo ubica en relación comparativa los estudios sobre los accesos indígenas a la cultura escrita en distintos dominios.

Palabras clave

Historiografía, educación, pueblos indígenas.

Abstract

In this paper we propose a review of the themes, concepts and approaches that guided the historical research on education for native people in Argentina in the last thirty years.

The study is organized on the base of three thematic nucleus that synthesize their objective. The first refers to the study of discourses and representations about native people in school reading books. The second, addressing the study of conceptions and education projects for native children. Finally, the third nucleus is in a comparative relation with the studies on the native access to literacy in very areas.

Keywords

Historiography, education, native people.

Introducción

En esta presentación procuramos identificar los aportes recientes en el estudio de la educación para los pueblos indígenas desde el campo de la historiografía de la educación argentina. La relación pueblos indígenas y educación ha sido un objeto de estudio poco explorado, sin embargo, en las últimas décadas, observamos la emergencia de importantes contribuciones para su conocimiento. Proponemos indagar estos trabajos atendiendo a los períodos abordados, los objetos de estudio, las fuentes, las perspectivas y los enfoques empleados, las instituciones consideradas educativas y los conceptos sobre educación tenidos en cuenta.

A partir de una mirada de conjunto realizada en una presentación anterior³ sobre el corpus textual producido sobre la temática hemos identificado tres períodos. En un primer momento señalamos los trabajos que se inscriben en una etapa «fundacional» (Ascolani, 1999) que se constituyó y consolidó en torno a dos conmemoraciones, el Centenario de la Revolución de Mayo y el Cincuentenario de la Ley de Educación Común. Entre

³ Ricardes, Mariano (2016). “El estudio de la educación indígena en la historiografía educativa en argentina. Balances y perspectivas”. Trabajo presentado en el simposio *Historia de accesos y exclusiones a la cultura escrita en Argentina*, XIX Jornadas Argentinas de Historia de la Educación «Emancipación, libertades y desafíos. «La construcción/deconstrucción del campo educativo en 200 años de historia», Sociedad Argentina de Historia de la Educación. Fa.C.E. Universidad Nacional del Comahue, Río Negro, Argentina.

uno y otro momento se delineó una historiografía sometida al paradigma sarmientino, que enfatizó el rol de la escuela como agencia civilizadora y marginó e invisibilizó a los actores indígenas ubicándolos en la dicotomía civilización-barbarie.

Los autores que se inscriben en esta línea historiográfica elaboraron una versión de la historia de la educación afín a las necesidades de la formación del profesorado normal y utilizada como saber aplicado a la práctica docente (Ascolani, 2009), caracterizada por una narración acontecimental y descriptiva, limitada al estudio de lo político-institucional, circunscripta al ámbito escolar como centro de los aprendizajes de la lectura y la escritura. Del exiguo número de trabajos que indagaron sobre la «educación de los indios» (Sanguinetti, 1940: 420) los más significativos fueron los que abarcaron el período colonial estudiando la labor educativa y evangelizadora de la Iglesia y las órdenes religiosas (Probst, 1924; Sanguinetti, 1940; Cháneton, 1942).

Esta perspectiva historiográfica que «construyó un tipo de “ojos imperiales”» (Pratt, 1999) que las miradas «“civilizadas” aplicaron a la extraña realidad “bárbara”» (Pineau, 2012: 76), continuó siendo por mucho tiempo el contexto de discusión decisivo de las investigaciones en historia de la educación.

El segundo momento de producción y renovación historiográfica se inicia en las décadas de 1980-1990. Uno de los trabajos más destacados de este momento es *Modelos educativos en la historia de América Latina* de Gregorio Weinberg (1984). En

él, y en versiones preliminares,⁴ Weinberg construyó una tipología de «modelos» como encuadre para comprender algunos momentos significativos del proceso histórico latinoamericano, definido como proceso dialéctico de relaciones de poder y conflictos entre grupos y clases sociales, tomando en cuenta los condicionamientos estructurales que enmarcan las posibilidades históricas de cada modelo. Weinberg destacó la complejidad de los procesos de transmisión cultural indígenas, distinguió diferentes modelos prehispánicos (el tupí, el azteca y el inca) e hizo referencia a una fractura en sus desarrollos educativos cuando se da inicio al proceso de conquista.

Desde una perspectiva latinoamericana, abriendo la disciplina a otros campos (sociales, económicos, políticos, etc.), articulando miradas de conjunto y a largo plazo, corriendo el foco de las ideas pedagógicas hacia los procesos educativos en su dimensión histórica, Weinberg produjo una renovación en los modos de abordar la historia y una ruptura fundamental en cuanto al estudio de la educación latinoamericana, señalando a las siguientes generaciones de historiadores «la importancia de pensar lo indígena para comprender en profundidad esa historia» (Artieda, 2015c: 151).

Dentro de este segundo momento historiográfico, también destacamos los planteos desarrollados en algunos de los trabajos

presentados en el seminario *Historia de la Educación en debate* organizado a finales de 1993 por el equipo de Historia Social de la Educación del Departamento de Educación de la Universidad Nacional de Luján.⁵

Allí, nuevamente Weinberg, proponía superar el predominio eurocéntrico y alentaba a desarrollar nuevas categorías de análisis para estudiar a los sectores hasta entonces relegados en los trabajos de historia de la educación: «la Historia ha sido parcial en el sentido de que no estaban incorporados al núcleo central de sus intereses y preocupaciones algunos grupos importantes de la actividad social (nuestros indios de toda América, y por doquier los esclavos desde milenios, los extranjeros y tantos otros sectores excluidos[...])» (Weinberg, 1996: 26).

La inclusión de los actores indígenas en la historiografía de la educación también fue señalada como una deuda por Adriana Puiggrós (Puiggrós, 1996). En su artículo *Presencias y ausencias en la historiografía pedagógica latinoamericana* hizo ver que las historias clásicas de educación latinoamericana impedían la emergencia de las historias particulares y la emisión de las voces de los vencidos. Postulando la hipótesis de la lectura del *Requerimiento* durante la conquista como «escena pedagógica de dominación fundante», propuso la difícil tarea de penetrar la

⁴ Weinberg, Gregorio (1980) *Modelos educativos en el desarrollo histórico de América Latina. Nueva Versión*. UNESCO. Comisión Económica Para América Latina. Programa Naciones Unidas para el Desarrollo. Proyecto desarrollo y educación en América Latina y el Caribe. Buenos Aires.

⁵ Los trabajos expuestos en el seminario fueron publicados en Cucuzza, Rubén (Comp.) (1996) *Historia de la Educación en debate*. Buenos Aires. Miño y Dávila.

historia desde otros ángulos y puntos de vista para reconocer las paradojas, las contradicciones y los antagonismos en el devenir de esa escena.

Las reflexiones y señalamientos de Weinberg y Puiggrós, junto a la crítica que Rubén Cucuzza hiciera a la historia de la escuela «como único y exclusivo modo de transmisión de saberes», supuso la ampliación del concepto de educación y permitió considerar «el universo de otros modos que en nuestro caso llamamos “accionales” y adoptar un enfoque pluricéntrico respetuoso de la diversidad de modos de transmisión de saberes en diferentes culturas» (Cucuzza, 1996: 132).

Los trabajos de estos autores sirvieron como punto de partida para las líneas de indagación que componen el tercer momento historiográfico que analizaremos en esta presentación. Son estudios que centran su atención en las sociedades indígenas de La Pampa, Patagonia y Chaco argentino en un período que se extiende entre finales del siglo XIX y la actualidad.

El enfoque regional de estos trabajos no sólo refiere a la territorialidad de las poblaciones estudiadas sino también al consistente impulso de una historia de la educación de provincias (Ascolani, 2009), a la emergencia de núcleos de producción historiográfica en escala regional o local y a los proyectos de investigación que se fueron delineando desde mediados de la década de 1990 en los equipos docencia e investigación en historia de la educación de la Universidad Nacional del Nordeste, en la provincia del Chaco, de la Universidad Nacional Comahue y de la

Universidad Nacional de Río Negro, en la provincia de Río Negro.⁶

Sin agotar los múltiples sentidos expuesto a partir de las experiencias analizadas en estos trabajos y sin desconocer sus diferentes propósitos, perspectivas y enfoques adoptados, consideramos que pueden ser organizados en tres grandes núcleos temáticos que examinaremos a continuación: el estudio de los discursos y las representaciones sobre los pueblos indígenas en

⁶ Cabe señalar que en las últimas décadas también se ha realizado una importante producción historiográfica sobre la temática por fuera de los núcleos de investigación señalados y que no incluimos en el análisis porque consideramos que no se inscriben en el campo de la historia de la educación. Entre ellos destacamos los estudios que utilizan un enfoque etnohistórico para abordar la escritura indígena en el contexto misional jesuítico guaraní en un período histórico previo al abordado en los estudios analizados. Estos trabajos examinan la relación existente entre la práctica letrada en las reducciones y la construcción de liderazgos étnicos y políticos indígenas (Neumann, 2011 y 2015; Wilde, 2009 y 2011). Se destaca también, para la región de la Patagonia y para un período posterior, el estudio en el que Julio Vezub aborda las dinámicas y lógicas de la política nativa y analiza la constitución de jefaturas asociadas a la emergencia de secretarías indígenas, y su relación con los agentes estatales, en las décadas del avance militar sobre territorio indígena (Vezub, 2009). También señalamos la importante tarea de localización y traducción de cartas del siglo XIX realizado por Jorge Pavez Ojeda y su análisis sobre los regímenes de autoría indígena, su lugar de mediadores o amanuenses, los problemas de la traducción, etc. entre indígenas de La Pampa, Patagonia y Araucanía (Pavez Ojeda, 2008). También para el análisis de las estrategias de traducción y mediación lingüística en los procesos de evangelización de las poblaciones indígenas y para las mismas áreas recomendamos los trabajos de Marisa Malvestitti (Malvestitti, 2010 y 2013).

libros de lectura escolar; el estudio de las concepciones y los proyectos de educación para la infancia indígena y el estudio de los accesos indígenas a la cultura escrita en distintos dominios.

El estudio de los discursos y las representaciones sobre los pueblos indígenas en libros de lectura escolar

La primera línea de trabajo, iniciada a mediados de la década de 1990, está centrada en el estudio de los discursos y las representaciones sobre los pueblos indígenas en los textos escolares. Más recientemente, el foco de los análisis también aborda la redefinición de dichos discursos a partir del ingreso de la propia voz indígena en el sistema escolar en el marco de la implementación de la modalidad de educación intercultural bilingüe.

Estos trabajos se inscriben en una historia cultural que se ocupa de la cultura material escolar que pone de relieve al libro de texto enfatizado su importancia como fuente histórica.⁷ La perspectiva desde la cual estos estudios analizan los manuales y los libros de lectura escolares opera desde una doble mirada que se dirige, por un lado, a la cultura impresa como representación y que indaga sobre los repertorios textuales y visuales. Por otro lado, también observa los modos en que los objetos impresos funcionan como dispositivos, examinando la variedad de soportes

en los que circularon los textos escolares oficiales y de las distintas congregaciones religiosas que se utilizaron para la alfabetización de la infancia indígena.

En efecto, la historia social de la enseñanza de la lectura y la escritura se ofrece como una fructífera herramienta para aproximarse a las formas en las que lo indígena fue pensado desde el Estado nacional y las organizaciones religiosas. Desde una historia centrada en el estudio de las representaciones y la construcción de significaciones (Chartier, 1992 y 1996; Cucuzza y Sprengelburd, 2012), estos trabajos indagan sobre los sentidos culturales e históricos de los textos e imágenes desplegadas en los libros de lectura escolar y los modos de enunciar y representar a los indígenas de la Patagonia (Teobaldo y Nicoletti, 2007 y 2009; Nicoletti, 2009; Nicoletti y Penhos, 2010) y del Chaco (Artieda, 2002/2003, 2012, 2015a; Artieda, Rosso y Ramírez, 2009; Artieda, Liva y Almiron, 2011).

En mayor medida analizan los propósitos políticos, económicos y culturales que operaron en los procesos de producción y circulación de estos discursos, sin embargo, recientemente se observa que el foco de estos estudios se conduce a las prácticas de uso y a las apropiaciones de los textos escolares por parte de los sujetos indígenas alfabetizados y alfabetizadores. De este modo, abordan la producción y circulación de textos escolares en Argentina desde la constitución del Sistema Educativo Nacional (1880-1916) hasta la actualidad y caracterizan la producción de estos textos como expresión de conflictos interétnicos, atravesados por la dimensión de poder que está en el

⁷ Para una periodización de la producción del libro de lectura escolar, ver Linares y Sprengelburd, 2011 y Linares, 2012.

origen de las relaciones entre el Estado nacional y los pueblos indígenas.

Exponen las representaciones sobre los indígenas a través de la descripción de un conjunto de factores que atraviesan y configuran los libros de textos (Artieda, Rosso y Ramírez, 2009). Son representaciones que se sustentan en ideas vinculadas con las políticas del Estado nacional sobre estos territorios en un escenario de campañas militares por el control territorial y político de los dominios indígenas, la expansión del capitalismo y la proletarianización de esas poblaciones.⁸ Ideas que legitimaron la conquista y el genocidio de sus habitantes originarios. En el plano territorial: la idea de *desierto* y *vacío*, en el de sus habitantes: la idea de *salvajismo* y *barbarie* (Teobaldo y Nicoletti, 2007).

Entre estos últimos estudios se destacan los aportes teóricos y metodológicos provenientes de la historia del arte para el estudio de las tensiones entre alteridad y discurso visual⁹ en torno al proceso de construcción y representación de la figura de Ceferino Namuncurá y el análisis de la función de estas imágenes

⁸ En los últimos años se han venido produciendo cambios significativos en los abordajes etnohistórico sobre la relación entre pueblos originarios y políticas de estado en Argentina. Para una revisión de las categorías de análisis y un acercamiento a nuevos marcos de interpretación ver Delrio, 2005; Delrio y Ramos, 2011; Vezub, 2009; Salomon Tarquini, 2010; Mapelman y Musante, 2010 y Bascopé, 2009 y 2011.

⁹ Señalamos los importantes aportes de los estudios de la cultura visual y de los regímenes de visibilidad en el análisis de los repertorios visuales sobre lo indígena en libros de lectura y láminas escolares en Cruder, 2002 y 2008; Fernández Bravo, 2011 y Caggiano, 2012.

en el contexto de educación y evangelización de los pueblos indígenas patagónicos (Nicoletti y Penhos, 2010; Nicoletti, 2015).

Desde una historia reciente, algunos a trabajos se ocupan del campo de la producción y la edición de textos para escuelas con población indígena del Chaco en el marco de la modalidad de educación intercultural bilingüe (Artieda, Rosso y Ramírez, 2009; Artieda, Liva y Almiron, 2011; Artieda, 2015a). Las autoras analizan las políticas estatales, el financiamiento, las características de la producción de los materiales y la figura del indígena como autor. Estos estudios demuestran que las transformaciones del contexto modificaron la dinámica y la configuración de este campo de producción de discursos escolares, tanto en relación con los textos para las escuelas en general como para las escuelas bilingües e interculturales en particular.¹⁰

En las entrevistas realizadas por las autoras, los maestros indígenas destacan la responsabilidad de recuperar y transmitir lo que los ancianos les confiaron, señalan la importancia de escribir para otros, pensando en su comunidad y en el futuro, y subrayan la necesidad de que los textos circulen, se usen y sean valorados por toda la comunidad, de lo contrario perdería sentido su trabajo

¹⁰ En relación a los estudios referidos a interculturalidad y educación, identificamos el desarrollo de investigaciones antropológicas que exploran las diversas experiencias formativas de niños, niñas y jóvenes indígenas en una variedad de contextos, destacamos los trabajos de Briones, 2001; Díaz y Alonso, 2004; Díaz y Villarreal, 2009; Gordillo y Hirsch, 2010; Novaro, Padawer y Hecht, 2015; Novaro, Padawer y Borton, 2017 y Messineo y Wright, 2017.

de escritores. (Artieda, Liva y Almiron, 2011; Artieda, 2015a). Estos últimos estudios permiten pensar en nuevas formas de inscripción de la memoria social indígena y en las transformaciones ocurridas en su transmisión a partir de la gradual incorporación y uso de la escritura en contextos de fuerte tradición oral.

Finalmente, estas consideraciones demuestran la potencialidad de los libros escolares para la producción de sentidos diferentes de los que habitualmente se encuentran en esta literatura. En estos trabajos, el concepto de apropiación se torna central para una aproximación a los usos y a las resignificaciones culturales de un recurso que fue largamente utilizado por grupos dominantes (Artieda, Rosso y Ramírez, 2009).

El estudio de las concepciones y los proyectos de educación para la infancia indígena

Un segundo núcleo temático de investigaciones centra su atención en las concepciones y proyectos de educación para indígenas provenientes de organizaciones religiosas y del Estado nacional entre finales del siglo XIX y la primera mitad del siglo XX. En estos trabajos se analizan las distintas ideas acerca de la educación para la infancia indígena que se discutieron en el sistema de instrucción pública y por fuera del mismo. Los resultados de estas investigaciones arrojan luz sobre las matrices de sentido con las que se pensó lo indígena en la escuela primaria

argentina y dejan ver que los enunciados sobre la educación de estas poblaciones en los libros escolares, analizados en trabajos previos, no fueron expresiones aisladas, pensadas solo por quienes los escribieron, sino por el contrario, concepciones conocidas y compartidas en diferentes espacios de la realidad escolar (Artieda, 2015a).

Los trabajos que abordan las experiencias de misionalización de distintos órdenes religiosos (Salesianos: Nicoletti, 2001, 2006, 2008; Odone Correa y Nicoletti, 2013; Salesianos y Anglicanos: Malvestitti, 2013; y Franciscanos y Anglicanos: Liva, 2017; Liva y Artieda, 2014) analizan los contextos y las formas en que cada una de ellas configuró la organización de un proyecto misional, y consideran las metodologías utilizadas para la vinculación entre evangelización, educación y trabajo dando cuenta de las concepciones sobre los distintos pueblos indígenas sujetos de su evangelización.¹¹

También estudian el proyecto de escolarización de la infancia indígena de la reducción estatal Napalpí (Chaco, Argentina) (Artieda, Liva, Almiron y Nazar, 2015; Artieda, 2015b) donde se implementó el primer plan del Estado nacional para el encierro y el disciplinamiento de los indígenas sometidos, miembros de los pueblos qom, moqoit y shinpi.

¹¹ Para el análisis de las dinámicas históricas y las configuraciones culturales emergentes en diversos procesos misionales en el siglo XX recomendamos los trabajos inscriptos en el campo de las investigaciones etnohistóricas de Wright, 2003; Musante, 2013; Ceriani Cernada, 2013 y 2015 y Gomez, 2016.

El corpus de fuentes se compone principalmente de normativas, informes de misioneros y funcionarios estatales y memorias de organismos nacionales. A través de estos documentos, las autoras recomponen las figuras de distintos funcionarios estatales (Raúl Díaz, primer inspector general de escuelas de los Territorios Nacionales [Teobaldo, 2011]); Próspero Alemandri, subinspector general de escuelas de los Territorios Nacionales; Leoncio Paiva, director de escuelas de Formosa y Chaco; José Niklinson, inspector del Departamento Nacional del Trabajo; Lynch Arribálgazaga, delegado del Ministerio del Interior para la organización de la reducción Napalpí) y de diversos religiosos, poniendo el foco en los conflictos entre grupos liberales anticlericales y conservadores de raigambre católica respecto de la tutela de los indígenas (Liva y Artieda, 2014).

Las diferencias entre religiosos y los funcionarios estatales entre finales del siglo XIX y principio del XX en el marco del aumento del control estatal sobre las misiones, permiten a las autoras de estos estudios llevar a cabo un acercamiento a los debates entre reformistas liberales y religiosos respecto de la educación como vía de integración de los indígenas (Liva, 2017; Liva y Artieda, 2014). A su vez, señalan que ninguna de las dos posiciones ponía en cuestión la política de reducción y regeneración, la relación de sometimiento como condición previa y necesaria para conseguir el reconocimiento de los indígenas como ciudadanos con derecho a ser incorporados a la «vida social de la Nación» (Liva y Artieda, 2014) y afirman que en los años

analizados «prevalecieron las posturas acerca de acompañar los intereses del capital. Con ello, proveer a la infancia de saberes instrumentales asociados con su futura inserción en los estratos inferiores de la economía participando en la transformación del indígena en asalariado» (Artieda, 2015b: 53; Artieda, Liva, Almiron y Nazar, 2015).

Los estudios sobre la acción de los salesianos reconocen distintas modalidades de establecimiento. Sobre un trasfondo discursivo similar al de la experiencia reduccional del Chaco argentino, en la Patagonia los salesianos llevaron a cabo un proyecto de carácter abarcador, elaborado a partir de la construcción del indígena como *salvaje e infiel*, para quien «la prédica de la religión católica se insertó como elemento constitutivo del proyecto social, como instrumento de uniformización, como pilar de cambio cultural, como puerta de entrada a la civilización, como metodología educativa y como “conversión” a la nueva fe» (Nicoletti, 2008: 98). La experiencia salesiana en Tierra del Fuego, sin embargo, fue distinta a la del área continental, las autoras resaltan la singularidad de la actividad misional en el contexto de ocupación territorial de los Estados nacionales argentino y chileno. En ese marco, la administración quedó en disputa de las agencias estatales y eclesiásticas que apelarán a diferentes lógicas de reconocimiento y legitimación en áreas geográficas consideradas liminales y habitadas por sociedades indígenas en fractura cultural (Odone Correa y Nicoletti, 2013).

El estudio de los accesos indígenas a la cultura escrita en distintos dominios

Por último, reconocemos un tercer núcleo temático centrado en el análisis de los procesos de acceso a la cultura escrita entre Wichí y Qom del Chaco argentino, mediados por las experiencias de misionalización católica y protestante que tuvieron lugar entre 1900 y 1970 (Artieda, 2012; Artieda y Liva, 2015; Almiron, 2015).

Estos estudios consideran las prácticas de lectura y escritura como prácticas sociales donde se expresan relaciones de poder y entienden los accesos y las exclusiones en el marco de las posiciones de los sujetos en esas relaciones. Adoptan la conceptualización de cultura escrita desarrollada por Cristina Linares quien entiende por cultura escrita

[...] las prácticas sociales relacionadas con los procesos y representaciones de lectura, escritura o ambos, en variedad de espacios (hogar, pulpería, estrado, escuela, en el trabajo, en la iglesia, en la comunidad), y la manera particular en que esa cultura escrita se relaciona con contextos históricos determinados (político-económico-sociales) (Linares, 2015: 3).

Esta definición del concepto de cultura escrita permite considerar otros dominios donde sucede la alfabetización que no son sólo el escolar; en consecuencia, también otros sujetos alfabetizadores y alfabetizados, otras finalidades y otras prácticas

(Liva, 2017). A su vez, su definición es útil para identificar y comprender prácticas de inclusión, resistencia y apropiación de los actores indígenas y complejizar distintos modos y medios de contactos con la cultura escrita (Cucuzza, 1996; Artieda, 2012).

Estos trabajos demuestran cómo desde la intervención en el territorio de los franciscanos en 1900 y de los anglicanos en 1914, la asociación entre cultura escrita y evangelización es una constante entre las sociedades indígenas del Chaco. A través de un estudio comparativo, buscan comprender las formas en que se expresaron las articulaciones entre evangelización y cultura escrita en tres casos: las misiones franciscanas en Chaco y Formosa entre 1900 y 1950 aproximadamente (Liva, 2017; Liva y Artieda 2014) las misiones anglicanas en Salta y Formosa entre 1914 y 1944 (Artieda, 2012; Artieda y Liva, 2015) y las misiones menonitas y metodistas entre los años 1960 y principios de 1970 en Chaco (Almiron, 2015). Para alcanzar este objetivo, estudian las articulaciones en función de los procesos históricos variables y heterogéneos en los cuales se generaron las relaciones con el mundo de lo escrito entre las sociedades indígenas involucradas. La selección llevada a cabo refiere a desarrollos misionales prácticamente simultáneos, en los dos primeros casos, en contextos sociohistóricos relativamente próximos y donde se observan finalidades, prácticas y usos asociados con la cultura escrita que son relativamente contrastantes.

En estos trabajos se afirma que la política misional de cada credo fue fundamental en las definiciones respecto de las finalidades de la alfabetización y la importancia que se le adjudicó

dentro de la labor misional, así como en cuanto al idioma empleado, los contenidos, los tipos de textos y soportes de lo escrito, las prácticas y espacios de lectura, circulación, recepción y escritura de los sujetos implicados, el valor y las significaciones otorgadas a la escritura y a la lectura por parte de dichos sujetos.

Los recorridos analizados por estas autoras permiten observar cómo los indígenas fueron sujetos activos dentro de los contextos de misionalización. Recogiendo la evidencia otorgada por los trabajos de etnógrafos contemporáneos, remarcan las ambivalencias en el plan misional y en los vínculos entre religiosos e indígenas, cuestión que complejiza y problematiza el estudio del acceso a la cultura escrita teniendo cuidado de lecturas unilaterales de imposición cultural. En este sentido, utilizando los testimonios recogidos en estudios etnohistóricos actuales (Gordillo, 2006), observan que el acceso a la cultura escrita ocupa un lugar importante como parte de lo que los actores involucrados rememoran como el cambio de vida de su gente a partir de la venida de los misioneros y destacan que la esfera familiar indígena fue otro espacio derivado de este contexto misional.

Siguiendo estas evidencias respecto de las prácticas de lectura, escritura y exégesis de los textos bíblicos se analiza el acceso a la cultura escrita por parte de miembros del pueblo wichí en la misión anglicana de la provincia de Salta, en la primera mitad del siglo XX (Artieda, 2012). En este trabajo se advierte la disponibilidad y el acceso de textos de diversa índole (textos religiosos, textos escolares, diccionarios, periódicos locales,

tebeos, partituras musicales, documentos, correspondencia familiar, etcétera) y señala distintas finalidades de lectura (instrucción religiosa, alfabetización inicial, instrucción en oficios, placer, información variada, ejecución de instrumentos musicales, comunicación entre familiares y amistades, etcétera) (Artieda, 2012). En estos estudios, la reconstrucción de las estrategias llevada a cabo por estos actores permite acercarnos a los sentidos que adquiriendo en distintas épocas los accesos monolingües y bilingües a la cultura escrita en los ámbitos familiar, misional y escolar.

A modo de cierre

Esta revisión historiográfica permite comprobar el desarrollo de una significativa producción del campo de la historia de la educación abocada al estudio de los actores indígenas. Consideramos que sus principales contribuciones responden tanto a la incorporación gradual de preocupaciones provenientes de otros campos de la historia —social, económica, política, cultural— como al establecimiento de un diálogo más fluido con otras ciencias, en especial de la antropología, la sociología y la lingüística.

El acercamiento a los procesos de análisis y conceptualizaciones de otras ciencias, así como la consideración de la escuela como un actor principal pero no exclusivo de transmisión de saberes, ha permitido introducir nuevas preguntas y claves de lectura y «construir intersticios para la inclusión de

nuevos sectores, actores y ámbitos en que los que la producción, transmisión, apropiación y distribución de saberes tiene lugar» (Liva, 2015: 393).

Al mismo tiempo, en los itinerarios desarrollados en los programas de investigación se observa una redefinición en los abordajes, guiados por la necesidad de interpretar la voz indígena. El corpus de trabajos analizados muestra un interesante paso del mundo de las representaciones y los discursos al de las prácticas, los usos, las apropiaciones y resistencias. Este pasaje permitió, por un lado, trasladar la mirada desde un tiempo largo hacia un tiempo centrado en la coyuntura y el acontecimiento y, por otro, llevar a cabo un cambio en la articulación de las escalas de análisis. En sus pasajes, el acercamiento a situaciones locales se presenta como un fecundo medio para pensar coyunturas y transformaciones de mayor magnitud (regional o nacional), para luego volver al nivel local. Pero, sobre todo, la riqueza de este enfoque se observa en la reconstrucción del pasado a escala familiar y personal, en donde las experiencias de los sujetos indígenas se recortan en las formas concretas de la economía, la sociabilidad, la religiosidad, la política.

Si bien los aportes de estos últimos treinta años de producción historiográfica han venido a llenar la escasez producida por la matriz discursiva impuesta por la historiografía liberal, aún no se han desarrollado nuevos estudios sobre educación indígena en el período colonial y temprano siglo XIX. Por último, identificamos que el desigual desarrollo en las temporalidades se observa también en los abordajes regionales.

Por un lado, reconocemos el importante aporte de los estudios realizados sobre las órdenes salesianas y anglicanas en el espacio fueguino desde un enfoque que trasciende las fronteras nacionales, que puso de relieve las tensiones entre las agencias religiosas y estatales formando una triangulación de poder que reconfiguró los espacios fueguinos desde la misma matriz de subalteridad de los pueblos indígenas. Por otro, señalamos la ausencia de una renovación historiográfica desde el campo de historia de la educación similar a la que describimos en este artículo para el estudio de espacios geográficos de larga trayectoria de territorialización indígena y de imposición de regímenes estatales.

Recibido: 20 de marzo de 2018

Aceptado: 22 de abril de 2018

Referencias bibliográficas

Almiron, S. (2015). *Lecturas indígenas en una misión protestante del Chaco: una aproximación a cartillas para la alfabetización en qom (1964-1976 ca.)*. Mimeo.

- Arata, N. y Southwell, M. (2014). *Ideas en la Educación Latinoamericana. Un balance historiográfico*. Tomo 1. Buenos Aires: Unipe.
- Artieda, T. (2002/3). “Los pueblos aborígenes en el currículum y en los libros de texto de la escuela primaria durante el ‘primer peronismo’ (1946-55)”. En *Anuario de Historia de la Educación*, número 4, Buenos Aires, SAHE, pp. 113-136.
- (2012). “Historias indígenas de acceso a la lectura y la escritura en tres ámbitos: religión, familia, escuela (c. 1914-1960)”. En Cucuzza, R. y Sprengelburd, P. (Coord.). *Historia de la lectura en la Argentina. Del catecismo colonial a las netbooks estatales*. Buenos Aires: Editoras del Calderón, pp. 435-470.
- (2015a). *Lecturas escolares, pueblos indígenas y relaciones interétnicas. Concepciones acerca de los indígenas en los libros de lectura de la escuela primaria argentina. Transformaciones y continuidades entre 1880 y 1940 circa* (tesis doctoral). Departamento de Historia de la Educación y Educación Comparada. Facultad de Educación. UNED: Mimeo.
- (2015b). “Educación ¿común y laica? para la infancia indígena en los Territorios Nacionales de Chaco y Formosa. 1900 a 1930 circa”. En *Revista Historia de la Educación. Anuario*; volumen 16, número 1, pp. 8-24.
- (2015c). “Pueblos indígenas en la historiografía educativa de argentina. Un balance a veinte años de la SAHE”. En Arata, N. y Ayuso, M. L. (2015). *La formación de una comunidad intelectual*. CABA: SAHE, pp. 151-156.
- Artieda, T. y Liva, Y. (2015). *Accesos a la cultura escrita entre Wichí y Qom*. Mimeo.
- Artieda, T. y Rosso, L. (2009). “Pedagogía para indígenas del Chaco, a fines del siglo XIX y principios del XX. La asimilación ‘dulce’ por vía de la educación y el trabajo”. En Ascolani, A. (Comp.). *El sistema educativo en la Argentina. Civilidad, derechos y autonomía, dilemas de su desarrollo histórico*. Rosario: Ed. Laborde, pp. 141-163.
- Artieda, T., Rosso, L. y Ramírez, I. (2009). “De salvajes en extinción a autores de textos. La producción de textos como expresión de conflictos interétnicos”. En Artieda, T. (Comp.). *Los otros en los textos escolares. Conflictos en la construcción de imágenes de nación*. Buenos Aires:

- Imprenta de la Universidad Nacional de Luján, pp. 107-159.
- Artieda, T., Liva, y. y Almiron, S. (2011). “Textos escolares para la Educación Bilingüe Intercultural: omisiones estatales y empeños indígenas (Chaco, Argentina, 1987-2007)”. En *Boletín de Antropología y Educación*, año 2, número 3, pp. 27-34.
- Artieda, T., Liva, y., Almiron, S. y Nazar, A. (2015). “Educación para la infancia indígena en la reducción Napalpí (Chaco, Argentina. 1911-1936)”. En *Anthropologica*, año XXXIII, número 35, pp. 117-139.
- Ascolani, A. (1999). “Historia de la historiografía educacional argentina. Autores y problemáticas (1910-1990)”. En Ascolani, A. (Comp.). *La Educación en Argentina. Estudios de Historia*. Rosario: Ediciones del Arca.
- Ascolani, A. (2009). “La investigación reciente en Historia de la Educación Argentina: campo, problemáticas y tendencias.” En Ascolani, A. (Comp.). *El sistema educativo en Argentina. Civilidad, derechos y autonomía, dilemas de su desarrollo histórico*. Rosario: Laborde Editor.
- Bascope, J. (2009). *La invasión de la tradición. Lo mapuche en tiempos culturales. Guatemala y Santiago de Chile*. ICAPI & CoLibris.
- Bascope, J. (2011). “Bajo tuición. Infancia y extinción en la historia de la colonización fueguina”. En *Sentidos coloniales II*, volumen 1, número 1. Disponible en [<https://journals.openedition.org/corpusarchivos/975>].
- Briones, C. (2001). *Viviendo a la sombra de naciones sin sombra: Poéticas y políticas de (auto)marcación de “lo indígena” en las disputas contemporáneas por el derecho a una educación intercultural* (conferencia sobre Multiculturalidad y Globalización). Red para el Desarrollo de las Ciencias Sociales y Depto. de Cs. Soc. Pontificia Universidad Católica del Perú, 10/12 de octubre.
- Bustamante Vismara, J. (2015). “Volviendo a Modelos Educativos en la Historia de América Latina”. En Arata, N. y Ayauso, Ma. (Ed.). *La formación de una comunidad intelectual*. CABA: SAHE, pp. 261-263.
- Caggiano, S. (2012). *El sentido común visual. Disputas en torno a género, “raza” y clase en imágenes de circulación pública*. Buenos Aires: Miño y Dávila Editores.

- Ceriani Cernadas, C. (2013). “Entre la confianza y la sospecha. Representaciones indígenas sobre las experiencias chaqueñas de misionalización protestante”. En Tola, F., Medrano, C. y Cardín, L. *El Gran Chaco: Ontología, Poder, Afectividad*. Buenos Aires: Rumbo Sur/ Ethnographica, pp. 297-320.
- (2015). “Flujos teóricos y transformaciones empíricas en el estudio de los pueblos indígenas del Chaco argentino”. En *Papeles de Trabajo*, Instituto de Altos Estudios en Ciencias Sociales-UNSAM, Buenos Aires, volumen 9, pp. 110-110.
- Cruder, G. (2002). “Las imágenes de los indígenas en los manuales escolares argentino”, VII Colloque International CIREMIA, *Texte et Image dans le Monde Ibérique et Ibéro-Américain*, Tours, Francia: Mimeo.
- (2008). *La educación de la mirada. Sobre los sentidos de la imagen de los libros de texto*. Buenos Aires: Editorial Stella-La Crujía.
- Cucuzza, R. (1996). “Hacia una redefinición del objeto de estudio de la Historia Social de la Educación”. En Cucuzza, R. (comp.). *Historia de la Educación en debate*. Buenos Aires: Miño y Dávila, pp. 124-146.
- (1997). De continuidades y rupturas: el problema de las periodizaciones. En *Anuario de Historia de la Educación*, número 1.
- Cucuzza, R. (Dir.) y Spregelburd, P. (Codir.) (2012). *Historia de la lectura en la Argentina. Del catecismo colonial a las netbooks estatales*. Buenos Aires: Editoras del Calderón.
- Cháneton, A. (1942). *La instrucción primaria en la Época Colonial*. Buenos Aires: Biblioteca de la Sociedad de Historia Argentina.
- Chartier, R. (1992). *El mundo como representación: historia cultural. Entre la práctica y la representación*. Barcelona: Gedisa.
- (1996). *El orden de los libros*. Barcelona: Gedisa.
- Delrio, W. (2005). *Memorias de expropiación. Sometimiento e incorporación indígena en la Patagonia (1872-1943)*. Buenos Aires: Universidad Nacional de Quilmes.
- Delrio, W. y Ramos, A. (2011). “Genocidio como categoría analítica: Memoria social y marcos alternativos”. En *Corpus*, volumen 1, número 2. Disponible en

- [<http://journals.openedition.org/corpusarchivos/1129;DOI:10.4000/corpusarchivos.1129>].
- Díaz, R. y Alonso, G. (2004). *Construcción de espacios interculturales*. Buenos Aires: Miño y Dávila.
- Díaz, R. y Villarreal, J. (2009). “Extender la interculturalidad a toda la sociedad: reflexiones y propuestas desde el sur argentino”. En *Cuadernos Interculturales*, volumen 7, número 13, Viña del Mar, Chile: Universidad de Playa Ancha, pp. 15-26.
- Fernández Bravo, Á. (2011). *Regímenes de visibilidad. Imágenes de los indígenas en la formación de la identidad colectiva argentina*. Buenos Aires: FLACSO.
- Garretón, A. (1939). *La instrucción primaria durante la dominación española en el Territorio que forma actualmente la República Argentina*. Buenos Aires: Consejo Nacional de Educación.
- Gómez, M. (2016). *Guerreras y tímidas doncellas del Pilcomayo: las mujeres tobas (qom) del oeste de Formosa*. Buenos Aires: Biblos.
- Gordillo, G. (2006). *El Gran Chaco. Antropologías e historias*. Buenos Aires: Prometeo.
- Gordillo, G. y Hirsch, S. (Comps.) (2010). *Movilizaciones indígenas e identidades en disputa en la Argentina*. Buenos Aires: La Crujía.
- Linares, Ma. C. y Spregelburd, P. (2011). *El control de la lectura. Los textos escolares bajo la supervisión del Estado Nacional (1880-1970)*. Buenos Aires: UNLU. Disponible en [<http://www.histelea.unlu.edu.ar/pdf/Linares.pdf>].
- Linares, Ma. C. (2012). “Nacimiento y trayectoria de una nueva generación de libros de lectura escolar: ‘El Nene’ (1895-1956)”. En Cucuzza, R. (Dir.) y Spregelburd, P. (Codir.). *Historia de la lectura en la Argentina. Del catecismo colonial a las netbooks estatales*. Buenos Aires: Editoras del Calderón, pp. 177-212.
- Linares, Ma. C. (2015). *Accesos y exclusiones a la cultura escrita. Documentos de trabajo*. Mimeo.
- Liva, Y. y Artieda, T. (2014). “Proyectos y prácticas sobre la educación de los indígenas. El caso de la misión franciscana de Laishí frente al juicio del inspector José Elías Niklison (1901-1916)”. En *Historia de la educación*.

Anuario sociedad Argentina de Historia de la educación, volumen 15, número 1, pp. 45-65.

Liva, Y. (2015). “Educación para indígenas. Reflexiones acerca de las ‘ausencias’ en la historiografía pedagógica”. En Arata, N. y Ayuso, Ma. L. (ed.). *La formación de una comunidad intelectual*. CABA: SAHE, pp. 392-395.

— (2017). *El proyecto educativo de la orden franciscana en Misión Laishí. Formosa (1900-1950c.)* (tesis doctoral). Luján: Universidad Nacional de Luján.

Malvestitti, M. (2013). “Fronteras lingüísticas en Tierra del Fuego. Usos y documentación de las lenguas originarias en las misiones anglicana y salesiana (1869-1923)”. En Nicoletti, Ma. A. y Núñez, P. (Comp.). *Araucanía-Norpatagonia: la territorialidad en debate. Perspectivas ambientales, culturales, sociales, políticas y económicas*. Universidad Nacional de Río Negro, San Carlos de Bariloche: IIDyPCa, pp. 286-299.

— (2011). “Dios ñizungu. Los instrumentos de evangelización empleados en territorio mapuche (siglos XVII-XX)”. En Freixa, A. y López Guix, J. G. (Eds.). *Actas del II Coloquio Internacional “Escrituras de la Traducción Hispánica”*. San Carlos de Bariloche, 5-7 noviembre 2010.

Disponible en [<http://www.traduccionliteraria.org/coloquio2/actas/Malvestitti.pdf>].

Mandrini, R. (2007). “La historiografía argentina, los pueblos originarios y la incomodidad de los historiadores.” En *Quinto sol*, número 11, pp. 19-38. Disponible en [http://www.scielo.org.ar/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S1851-28792007000100002&lng=es&tlng=es]. Consultado el 09/08/2017.

Mapelman, V. y Musante, M. (2010). “Campañas militares, reducciones y masacres. Las prácticas estatales sobre los pueblos originarios del Chaco”. En Bayer, O. (Dir.) y Lenton, D. (Coord.). *Historia de la crueldad argentina. Julio A. Roca y el genocidio de los pueblos originarios*. Buenos Aires: Red de Investigadores en Genocidio y Política Indígena, pp. 77-96.

Messineo, C. y Wright, P. (2017). “De la oralidad a la escritura. El caso Toba”. En *Lenguas Modernas*, número 16, Universidad de Chile, pp.115-125. Disponible en [<https://lenguasmodernas.uchile.cl/index.php/LM/article/view/45827/47852>].

Musante, M. (2013). “Las reducciones estatales indígenas. ¿Espacios concentracionarios o avance del proyecto civilizatorio?”. En *VII Jornadas Santiago Wallace de*

- Investigación en Antropología Social*. Sección de Antropología Social. Instituto de Ciencias Antropológicas. Buenos Aires: Facultad de Filosofía y Letras, UBA. Disponible en [https://www.aacademica.org/000-063/359].
- Neumann, E. (2011). “Razón gráfica y escritura indígena en las reducciones guaraníicas”. En Wilde, G. (Comp.). *Saberes de la conversión. Jesuitas, indígenas e imperios coloniales en las fronteras de la cristiandad*. Buenos Aires: Ed. SB., pp. 99-130.
- (2015). *Letra de Índios. Cultura escrita, comunicação e memoria indígena nas Reduções do Paraguai*. San Bernardo do Campo: Nhanduti Editora.
- Nicoletti, Ma. A. (2001). “Derecho a ser educados: conceptos sobre educación y evangelización para los indígenas de la Patagonia a través del escrito inédito de un Misionero salesianos”. En *Anuario de Historia de la Educación*, número 4, Buenos Aires, Sociedad Argentina de Historia de la Educación, pp. 137-157.
- (2006). “Los misioneros salesianos y la polémica sobre la extinción de los selk’nam de Tierra del Fuego”. En *Anthropologica*, XXIV, número 24, pp. 153-177.
- (2008). *Indígenas y misioneros en la Patagonia. Huellas de los Salesianos en la cultura y en la religiosidad de los pueblos originarios*. Buenos Aires: Continente.
- (2009). “Los indígenas de la Patagonia en los libros de texto de la congregación salesiana la construcción de otros internos (1900-1930)”. En *Revista Tefros*, volumen 7, números 1-2, pp. 182-207.
- Nicoletti, Ma. A. y Penhos, M. (2010). “Algo más que una estampita: tensiones entre aboriginalidad y santidad en las imágenes de Ceferino Namuncurá”. En *Quinto Sol*, número 14, Instituto de Estudios Socio-Históricos, Facultad de Ciencias Humanas. Universidad Nacional de La Pampa, pp. 11-46.
- (2015). *Misionar en la Patagonia: la figura de Ceferino Namuncurá*. Quito: AbyaYala.
- Novaro, G., Padawer, A. y Hecht, C. (2015). *Educación, pueblos indígenas y migrantes. Avances desde México, Brasil, Bolivia, Argentina y España*. Buenos Aires: Biblos.
- Novaro, G., Padawer, A., Borton, A. (2017). “Interculturalidad y Educación en Argentina desde una perspectiva comparativa”. En *Educação e realidade*, volumen 42,

- Universidade Federal do Rio Grande do Sul, Porto Alegre, pp. 929-939.
- Odono C., Ma. C. y Nicoletti, Ma. A. (2013). “Estado y misiones: compartir, disputar y construir el espacio misionero en un territorio binacional (Las misiones salesianas en Tierra del Fuego, fines del siglo XIX y principios del siglo XX)”. En Nicoletti, Ma. A y Núñez, P. (Comp.). *Araucanía-Norpatagonia: la territorialidad en debate. Perspectivas ambientales, culturales, sociales, políticas y económicas*. Universidad Nacional de Río Negro, San Carlos de Bariloche, IIDyPCa, pp.300-315
- Pavez Ojeda, J. (Comp.) (2008). *Cartas Mapuche: Siglo XIX*. Santiago de Chile: CoLibris & Ocho Libros.
- Pineau, P. (2012). “Estética e historiografía de la educación: la construcción de un dispositivo temprano de intervención duradera”. En Taborda De Oliveira, M. A., *Sentidos e Sensibilidades: sua educação na histórica*. Curitiba: Editora UFPR.
- Probst, J. (1924). “La educación en la República Argentina durante la época colonial”. *Introducción al tomo XVIII de Documentos para la Historia Argentina*. Buenos Aires.
- Puiggrós, A. (1996). “Presencias y ausencias en la historiografía pedagógica latinoamericana”. En Cucuzza, R. (Comp.). *Historia de la educación en debate*. Buenos Aires: Miño y Dávila editores, pp. 91-123.
- Salomon Tarquini, C. (2010). *Largas noches en La Pampa. Itinerarios y resistencias de la población indígena, 1878-1976*. Buenos Aires: Prometeo.
- Sanguinetti, L. B. de (1940). *La instrucción primaria durante la dominación española en el Territorio que forma actualmente la República Argentina*. Buenos Aires: Consejo Nacional de Educación.
- Teobaldo, M. (2011). *¡Buenos días, Sr. Inspector! Historia de los inspectores escolares en la Patagonia Norte: Río Negro y Neuquén. Perfil y funciones (1884-1962)*. Córdoba: Editorial de la Facultad de Filosofía y Humanidades.
- Teobaldo, M. y Nicoletti, Ma. A. (2007). “Representaciones sobre la Patagonia y sus habitantes originarios en los textos escolares. 1886-1940”. En *Quinto Sol*, número 11, Instituto de Estudios Socio-Históricos, Facultad de Ciencias Humanas, Universidad Nacional de La Pampa, pp. 169-194.

Teobaldo, M. y Nicoletti, Ma. A. (2009). “Entre Centauros y Santos: los indígenas de la Patagonia en los textos escolares oficiales y las biografías de Ceferino Namuncurá”. En Artieda, T. (Comp.). *Los otros en los textos escolares. Conflictos en la construcción de imágenes de nación*. Buenos Aires: Imprenta de la Universidad Nacional de Luján, pp. 67-106

Vezub, J. E. (2009). *Valentín Saygüequé y la Gobernación Indígena de las Manzanas. Poder y etnicidad en la Patagonia Septentrional (1860-1881)*. Buenos Aires: Prometeo.

Weinberg, G. (1984). *Modelos educativos en la historia de América Latina*. Buenos Aires: Kapelusz.

— (1996). “Algunas reflexiones sobre Modelos educativos en la historia de América Latina”. En Cucuzza, R. (Comp.). *Historia de la Educación en debate*. Buenos Aires: Miño y Dávila, pp. 17-34.

Wilde, G. (2009). *Religión y poder en las Misiones de Guaraníes*. Buenos Aires: Ed. SB.

— (2011). *Saberes de la conversión. Jesuitas, indígenas e imperios coloniales en las fronteras de la cristiandad*. Buenos Aires: Ed. SB.

Wright, P. (2003). “Colonización del espacio, la palabra y el cuerpo en el Chaco argentino”. En *Horizontes Antropológicos*, volumen 9, número 19, Puerto Alegre, Brasil, pp. 137-152. Disponible en [<https://dx.doi.org/10.1590/S0104-71832003000100006>].